

Zertifikat / CERTIFIKÁT



Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-6

Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und Fenstertüren Kování pro posuvně zvedací okna a balkonové dveře

Produkt
Výrobek

**PORTAL HS: 150, 250,
350, 400, 400 COMPACT**

SIEGENIA®
brings spaces to life

Produktfamilien
Skupiny výrobků

**HS: Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und
Fenstertüren**

HS: Kování pro posuvně zvedací okna a balkonové dveře

max. Flügelgewicht
Max. hmotnost křídla

400 kg

Einsatzbereich
Oblast použití

Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme

Systemy s odpovídající drážkou pro kování

Hersteller
Výrobce

SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestraße 1-3, D 57234 Wilnsdorf

Produktionsstandort
Výrobní závod

SIEGENIA-AUBI KG Werk Hermeskeil
Am Fohlgarten 6, D 54411 Hermeskeil

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-16 : 2008 und EN1191 : 2000 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- Kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01. Februar 2010 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen.

Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek vyhovuje požadavkům ift-Certifikačního programu tvořícího základ v aktuálním znění.

- Vytváření výrobkových řad uvedeného stavebního výrobku a počáteční zkouška typu akreditovanou zkušebníou dle EN13126-16 : 2008 a EN1191 : 2000 s ohledem na aplikační diagramy
- Zavedení a zachování systému vlastní kontroly výroby u výrobce výrobcem
- První inspekce výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert
- Průběžný externí dohled výrobního závodu a systému vlastní kontroly výroby u výrobce autorizovanou osobou ift-Q-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven na 01. Februar 2010 platí 5 roků, pokud se v mezidobě nezmění výrazně stanovení ve výše uvedené technické specifikaci nebo výrobní podmínky ve výrobním závodě nebo stanovení u samotného systému vlastní kontroly u výrobce.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Q-Zert.

Výrobce je oprávněn na základě ift-Ustanovení o značení označovat uvedený stavební výrobek „ift-certifikováno“.

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

ift Rosenheim
26. Februar 2018

ppa. Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Ředitel ift certifikačního a kontrolního pracoviště

Prof. Ulrich Sieberath
Institutsleiter
Ředitel ústavu

Gültig bis /
Platí do:

31. Januar 2020

Vertragsnr. /
č. Smlouvy:

228HS 6246810

**Grundlage(n) /
základ(y):**

ift-Zertifizierungsprogramm
für Beschläge
ift-Certifikačního programu
pro kování
(QM 346)

Ausgabe/ vydání: 2018

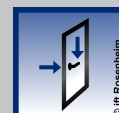
EN 1191
EN 12400
Klasse 3
Třída 3



Dauerfunktion

Odolnost proti opakovanému
otevírání a zavírání

EN 12046-1
EN 13115
Klasse 1
Třída 1



Bedienungskräfte
Ovládací síly

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
Třída 5



Korrosionsschutz
Ochrana proti korozi



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-6

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut

Typy kování obsažené v certifikaci skupiny výrobků pro okna a balkonové dveře s vhodnou drážkou pro kování

lfd. Nr./ poř. č.	Ausführung Provedení	Flügelgewicht/ Hmotnost křídla	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-16 classification in accordance with evidence as per EN 13126-16								
			1	2	3	4	5	6	7	8	9
			Gebrauchs- kategorie/ Kategorie použití	Dauerfunktions- tüchtigkeit/ Trvanlivost	Masse (in kg)/ Hmotnost	Feuer- beständigkeit/ Odolnost proti požáru	Gebrauchs- sicherheit/ Bezpečnost použití	Korrosions- beständigkeit/ Odolnost proti korozi	Schutz- wirkung/ Ochranný účinek	angew. Teil/ aplik. díl	Prüfgrößen (in mm)/ Zkoušené velikosti
1	PORTAL HS 150 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 29 mm	150 kg	-	5	150	0	1	5	-	16	1200/2000
2	PORTAL HS 250 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 29 mm	250 kg	-	5	250	0	1	5	-	16	1400/2340
3	PORTAL HS 350 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 44 mm	350 kg	-	5	350	0	1	5	-	16	1400/2340
4	PORTAL HS 400 mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 4 Laufwagen mit jeweils 2 Rollen Ø 44 mm	400 kg	-	5	400	0	1	5	-	16	1400/2340
5	PORTAL HS 400 COMPACT mit HS-Getriebe mit Führungsschienen KH, HH, HH-SC, SC 2 Laufwagen mit jeweils 4 Rollen Ø 28 mm	400 kg	-	5	400	0	1	5	-	16	1200/2000

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, sind zu beachten.
 Je třeba dbát technické dokumentace výrobce kování, zejména dodržovat příslušné aplikační diagramy.

Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-6

Hinweise zur Austauschbarkeit bzw. Gleichwertigkeit von, nach diesem ift Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 +A2:2016

Poznámky ke vzájemné zaměnitelnosti příp. rovnocennosti typů kování ve stavebních elementech
 posuzovaných podle tohoto ift-certifikačního programu dle normy EN 14351-1:2006 +A2:2016

Nr. č.	Eigenschaft Vlastnost	Regel Předpis	Austauschbarkeit Vzájemná zaměnitelnost	Gleichwertigkeit Rovnocennost
			von zertifizierten Beschlagsystemen certifikovaných systémů kování	Produktfamilie/ Skupina výrobků: PORTAL HS 150, PORTAL HS 250, PORTAL HS 350, PORTAL HS 400, PORTAL HS 400 Compact
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast Odolnost proti zatížení větrem	EN 12211	ja* / ano*	ja / ano
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast Odolnost proti zatížení sněhem	-	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
3.	Brandverhalten Chování při požáru	EN 13501-1	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
4.	Schutz gegen Brand von außen Ochrana proti požáru zvenku	EN 13501-1	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
5.	Schlagregendichtheit Vodotěsnost	EN 1027	ja* / ano*	ja / ano
6.	Gefährliche Substanzen Nebezpečné substance	-	nein / ne	ja / ano
7.	Stoßfestigkeit Odolnost proti nárazu	EN 13049	ja* / ano*	ja / ano
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Únosnost bezpečnostních zařízení	EN 14609 nebo EN 948	ja** / ano**	ja / ano
9.	Fähigkeit zur Freigabe Schopnost odblokování	EN 179, EN 1125, prEN 13633 nebo prEN 13637	nein / ne	nicht zutreffend / nehodící se
10.	Schallschutz Ochrana proti hluku	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 ano* se zohledněním č. 13	ja / ano
11.	Wärmedurchgangskoeffizient Součinitel prostupu tepla	EN ISO 10077 nebo EN ISO 12567	ja / ano	ja / ano
12.	Strahlungseigenschaften Radiační vlastnosti (výplň)	EN 410	ja / ano	ja / ano
13.	Luftdurchlässigkeit Průvzdušnost	EN 1026	ja* / ano*	ja / ano
14.	Bedienungskräfte Ovládací síly	EN 12046	ja* / ano*	ja / ano
15.	Mechanische Festigkeit Mechanická pevnost	EN 14608 a EN 14609	ja / ano	ja / ano
16.	Lüftung Větrání	EN 13141-1	ja / ano	ja / ano
17.	Durchschusshemmung Odolnost proti průstřelu	EN 1522 a EN 1523	nein / ne	nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung Odolnost proti výbuchu	EN 13124-1 a EN 13123-1	nein / ne	nein / ne
19.	Dauerfunktion Odolnost proti opakovanému otevírání a zavírání	EN 1191	ja*** / ano***	ja / ano
20.	Differenzklimaverhalten Chování mezi dvěma různými klimaty	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/pro venkovní dveře)	ja / ano	ja / ano
21.	Einbruchhemmung Odolnost proti násilnému vniknutí	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	nein / ne	nein / ne



Zertifikatsnr. / č. certifikát.: 228HS-6246810-1-6

- * bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; bei positivem Ergebnis, Klassen gleich oder besser
- ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
- *** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion:

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Bei Übertragung auf andere Flügelformate als geprüft, dürfen die bei der Erstprüfung ermittelten maximalen Lagerkräfte nicht überschritten werden.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2000 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

- * Při srovnatelné zkoušce na kalibrovaném zkušebním stavu; v případě pozitivního výsledku, stejných tříd nebo lepších
- ** Při srovnatelné zkoušce na zkušební stavu
- *** Vzájemná zaměnitelnost kování v odolnosti proti opakovanému otevírání a zavírání:

Systémy kování musí splňovat všechny požadavky předloženého certifikačního programu.

Typy kování a upevňovací systémy musí být technicky srovnatelné.

Výkonové charakteristiky (připustná hmotnost křídla a počet cyklů) nahrazujícího systému kování musí být minimálně rovnocenné (ekvivalentní) se systémem kování použitým při prototypové zkoušce podle EN 14351-1:2006 + A2:2016.

Při přenesení na jiné než přezkoušené formáty křídel nesmí být překročeny maximální axiální síly zjištěné při prototypové zkoušce.

Vzájemná zaměnitelnost certifikovaných systémů kování je dána při dodržení těchto pravidel pro stavební elementy podle EN 14351-1:2006 + A2:2016, pro které je již k dispozici doklad podle EN 1191:2000. Přesto zůstává vzájemná zaměnitelnost ve sféře kompetence výrobce. V rámci sdílených nebo kaskádovaných systémů je třeba při výměně kování dbát smluvních podmínek dodavatele systému.